

L'Informateur de Voyages Maritime L'ITALIE



Vos yeux brillent. Vous imaginez l'Italie : une villa, un souper *al fresco* sous un éclairage féérique au crépuscule, du vin, des pâtes, des sourires de satisfaction, des rires. Tout cela est possible, mais vous devez d'abord vous y rendre. *L'Informateur* vous y aidera.

Voyager, c'est...

le plaisir que procure l'esprit d'aventure • des vacances loin de la maison pour explorer des endroits où vous n'êtes pas chez vous • apprendre que la vie est différente ailleurs et que c'est là le but du voyage • apprécier le voyage autant que la destination • un privilège dont on peut tirer le maximum avec de la patience, de la curiosité et un sens de l'humour • le plaisir • rentrer chez soi avec de belles histoires à raconter.

Votre conseiller de Voyages Maritime

Nos connaissances et notre expérience vous aident à transformer vos rêves en vacances de première classe.

Adressez-vous à votre conseiller en voyages pour obtenir de l'information sur :

- ✦ les transferts vers l'aéroport
- ✦ les services de voyagistes locaux
- ✦ les cartes, la location d'autos, les billets de train

Renseignez-vous avant de partir : le voyage compte autant que la destination.

L'Italie peut satisfaire les plus grands appétits pour la beauté, car la beauté y est omniprésente : une vue sur une colline, un assortiment de fromages dans une vitrine, une sculpture sur une place publique. Puisqu'il y a tellement à voir, planifiez bien votre temps selon vos priorités et les avantages, comme le choix de places. Voici quelques conseils :

- soyez réaliste : nous savons que vous en voulez pour votre argent en tâchant d'équilibrer vos choix et les commodités en fonction de votre budget, mais le plus important est de vous détendre et de profiter de vos vacances. Comme leur nom l'indique, les demandes spéciales sont des demandes pour un petit extra ou un surclassement, par exemple une chambre avec vue sur un canal.
- attention : les frais d'itinérance pour les téléphones cellulaires peuvent être élevés. Le WiFi et le réseau Internet sont disponibles. Pour appeler chez vous, utilisez un service comme Skype. Le code téléphonique de l'Italie est le 011(39).
- les banques exigent des frais pour changer de l'argent et utiliser un guichet automatique. Les cartes bancaires et les chèques de voyage canadiens sont acceptés. Les cartes de crédit (munies d'une puce) sont chose courante.
- pensez à vous protéger du soleil (écran solaire, lunettes de soleil et chapeau) et transportez toujours une bouteille d'eau. En été, il peut faire très chaud. L'eau en bouteille peut être chère, et il y a souvent très peu d'ombre.
- certains sites offrent des visites guidées. Il est recommandé de réserver (demandez à votre conseiller). Il est souvent exigé d'avoir les bras couverts pour visiter les sites religieux, alors apportez un chandail/un foulard.
- placez dans votre sac de cabine vos documents de voyage, votre passeport, vos billets d'avion, votre police d'assurance, votre argent et les objets précieux comme les bijoux, et vos médicaments dans leur contenant original.
- les contenants de liquide/gel/lotion dans votre bagage de cabine ne doivent pas dépasser 100 ml et doivent tous être placés dans un seul sac en plastique refermable.
- vous aurez besoin d'un adaptateur de courant pour les prises de 200 volts de l'Italie.
- et, avant tout, voyagez avec une attitude positive — la patience et un esprit d'aventure vous permettront d'affronter toutes les situations, y compris les délais relatifs à la sécurité.

À Rome, on fait comme les Romains

Partout en Italie, les villes invitent à la promenade, et sachez que vous pourriez bien vous perdre (c'est arrivé à bien d'autres avant vous!)... ce qui ne fera que rendre votre expérience encore plus agréable. Étudiez votre carte, choisissez quelques trajets et mémorisez le nom de quelques grandes artères et l'emplacement de certains points d'intérêt. Si vous voyez des enseignes des transports en commun et des taxis, respirez... vous n'êtes pas vraiment perdu.

Conseils : prenez une carte des coordonnées de votre hôtel (à la réception) pour chaque personne de votre groupe au cas où vous vous sépareriez. Tous les chemins mènent à Rome, dit-on. Mais pour mieux y arriver, si vous décidez de visiter cette ville, lisez le numéro de *L'Informateur* sur Rome.

L'Italie est peut-être un petit pays (presque la même taille que le Labrador), mais il déborde de tant de villes et de régions rurales exceptionnelles que même en plusieurs mois vous ne pourriez en voir qu'une partie. L'Italie a 20 régions. Parmi les plus connues sont la Toscane, l'Ombrie et la Sicile. Les régions moins connues valent le détour, surtout dans les périodes où d'autres régions sont envahies par les touristes. Bien sûr, nous vous suggérons de visiter les principaux centres, mais sachez qu'on trouve de magnifiques régions à l'extérieur des villes. Plusieurs sont accessibles par train et se prêtent bien à des excursions d'un jour. Faites des recherches à votre bibliothèque et dans notre site Web www.voyagesmaritime.ca. Il existe beaucoup de ressources qui regorgent d'information, comme des cartes et des données sur le climat.

La langue : apprenez quelques mots du quotidien avant de partir et apportez le bulletin *L'Informateur* sur les termes courants pour voyager en Europe. Remarquez que tous les noms ont un genre en italien. En général, les mots masculins se terminent en « o », et les mots féminins en « a ». En italien, si vous parlez du pape ou de votre père, sachez que la prononciation est importante : **papa** écrit sans accent veut dire pape et les deux « a » se prononcent pareil, mais **papà**, avec l'accent tonique placé sur le deuxième « a » veut dire père. Les gens seront en général serviables si vous essayez de parler leur langue (et l'italien est tellement charmant!).

Pensez protection

L'Italie est un paradis pour les marcheurs, mais ses rues et ses ruines peuvent être rocailleuses (oubliez les talons hauts). Pour vous protéger en cas de malchance (une cheville cassée, p. ex.), nous vous recommandons de prendre auprès de Voyages Maritime une assurance annulation-interruption et une assurance maladie.

Ah! la cuisine italienne

Il semblerait que les origines de la pizza remontent jusqu'en 997 à Gaeta. Il existe bien des versions de la pizza. La margherita, par exemple, faite de tomates, de basilic et de mozzarella, est aux couleurs du drapeau italien. Le vin maison dans les restaurants est d'habitude bon et pas trop cher (mais si vous voulez boire une margarita, alors là, c'est autre chose).

- Le *gelato* est un peu comme une crème glacée, mais plus faible en gras. On peut en acheter en cornet ou dans un bol. Il est souvent servi avec un biscuit. Son goût est en général assez dense. Essayez-le au *limone* (citron) ou au *cioccolata* (chocolat).
- L'Italie offre une panoplie d'aliments à découvrir. Allez-y, goûtez. Chaque région a ses aliments et ses spécialités culinaires.
- Il est facile de nourrir les enfants en Italie, car on trouve des pâtes partout.
- Les pourboires sont optionnels. Il y a des restaurants qui exigent des frais pour le couvert (les ustensiles) – vérifiez votre addition. Il faut habituellement payer le pain. Si vous n'en voulez pas, refusez-le quand on vous l'apporte. Il faut aussi payer l'eau, qu'elle soit gazéifiée (*acqua frizzante*) ou plate (*acqua liscia*).
- L'Italie, très vieux pays vinicole, fait de merveilleux vins. Un amarone de la région de la Vénétie est une superbe gâterie à s'offrir. Essayez aussi un prosecco, un vin mousseux.

Le pays le plus riche en sites du patrimoine mondial de l'UNESCO

Le *bel paese* (le beau pays) est l'un des plus beaux au monde. Les arts, la nourriture, les belles campagnes et beaucoup d'endroits pour magasiner – l'Italie a de tout. Ses grandes *città d'arte* (villes d'art) attirent les touristes depuis des siècles. Vous aimerez déguster un repas et un espresso dans un café installé dans un décor enchanteur.

Venise (Venizia) est une ville-musée, parfaite pour se balader. Vous aurez peut-être tendance à vous « perdre » après seulement quelques pas en faisant de belles découvertes à chaque coin de rue. À voir absolument : la Cité des Doges et la place Saint-Marc. Si vous arrivez à (ou partez de) l'aéroport Marco Polo, prenez un taxi aquatique partagé (*aliaguna*) jusqu'à votre hôtel. Si vous arrivez par train, il est facile et peu coûteux de prendre un bateau-bus (*vaporetto*; *vaporetti* au pluriel), et en plus c'est amusant. En bon touriste, faites un tour en gondole dans les canaux. En août, la ville est prise d'assaut par les touristes alors que beaucoup de Vénitiens partent pour la montagne. Certains restaurants ferment même. Pour vous faciliter la vie, mangez en dehors des heures normales, faites vos réservations très à l'avance et rendez-vous aux sites tôt. **Conseil :** faites un tour à pied très tôt un matin – vous serez fasciné de voir l'arrivage des produits par bateau, la distribution des marchandises et la collecte des ordures, par exemple. Comme dans un grand parc d'attractions, une bonne partie de la vie de la ville est cachée – un vrai prodige de coordination. Rendez-vous en *vaporetto* jusqu'à l'île de **Murano**, reconnue pour le verre soufflé. Vous pouvez

même commander un chandelier et le faire livrer chez vous. À partir de Venise, vous pouvez aller passer une journée à **Vérone (Verona)**, là où se situe l'action dans la pièce *Roméo et Juliette*.

Milan (Milano) est la capitale de la mode et la deuxième ville en importance du pays. Elle est une plaque tournante naturelle pour les voyageurs qui arrivent en Italie en train d'ailleurs en Europe. Milan est une ville cosmopolite et a à peu près la même population que le Grand Toronto. Au sud de Milan, sur la côte, se trouve **Portofino**, un pittoresque village de pêche, avec son port et ses nombreuses plages.

Prenez la peine d'aller voir la céramique et la poterie à **Deruta**, juste au sud de **Pérouse (Perugia)** au centre du pays. Vous pouvez commander des produits d'une couleur créée juste pour vous et faire livrer le tout chez vous par messagerie.

Les cinq villages qui forment **Cinque Terre** sont reliés par une voie ferroviaire qui longe la côte nord-ouest accidentée de la **Riviera italienne**. Ils font partie d'un parc protégé et sont un véritable trésor peu touristique. La région est populaire pour la marche (il y a trop de restrictions pour penser à se déplacer en auto).

Florence (Firenze), la capitale de la Toscane, est la ville des arts par excellence. Si vous aimez les arts, vous aimeriez l'Italie et surtout Florence où un festival d'art n'attend pas l'autre. Renseignez-vous auprès de votre conseiller au sujet de la *Firenzecard*. La Galerie de l'Académie (*Galleria dell'Accademia*) et la Galerie des Offices (*Galleria degli Uffizi*) sont des incontournables. Considérez visiter la région du **Chianti** (oui, comme le vin), **Pise** (oui, comme la tour) et **Sienne**, une petite ville à l'architecture admirable. Cette dernière est un vrai régal pour les mordus de culture grâce à son *Palazzo Pubblico* (l'administration municipale), ses jardins, sa célèbre école de jazz, ses festivals et ses concerts de jazz présentés à l'année.

Naples (Napoli), qui a 2 800 ans d'histoire, est la capitale mondiale de la pizza, mais ses 448 églises historiques en font aussi l'une des plus grandes villes catholiques du monde.

La **côte amalfitaine** regroupe 14 municipalités, dont **Amalfi** et **Positano**, ainsi que la populaire **Sorrento**. Les hivers y sont doux, et on cultive les citrons tout le long de la côte de février à octobre. Si vous aimez le citron, allez au festival du citron en septembre.

Conseil : si vous voulez absolument voir tel ou tel site, vérifiez les jours d'ouverture. Pendant les jours fériés nationaux, les sites et les bureaux d'information pourraient être fermés, les musées ont des heures écourtées et les services de transport sont réduits.

Magasinage et exemptions douanières

L'Italie et le magasinage sont synonymes. Le pays est reconnu pour les produits en cuir, les bijoux faits main, les chaussures, les sacs à main et la céramique. On trouve habituellement les choses plus intéressantes et les meilleurs prix (articles et nourriture) dans les grands magasins généraux, les marchés d'antiquités, les friperies, les supermarchés et les petits marchés. Dans les marchés, gardez votre argent et vos objets de valeur hors de la vue pour ne pas tenter les voleurs à la tire. Les marchands ne fournissent pas toujours les sacs, alors apportez un fourre-tout. On peut trouver de belles aubaines, comme des t-shirts pour enfants à 3 pour 10 euros (ils ne dureront pas toujours, mais à ce prix...)

L'Agence des services frontaliers du Canada (www.cbsa-asfc.gc.ca) a augmenté les exemptions personnelles des voyageurs. On peut ramener/déclarer de l'alcool et des produits de tabac après un séjour de 48 heures – les produits doivent vous accompagner. Pour les voyages de **2 à 7 jours, on a droit à un maximum de 800 \$** en marchandises – les produits doivent vous accompagner. Pour les voyages de **plus de 7 jours, la limite est aussi de 800 \$**, mais les produits peuvent soit vous accompagner, soit être expédiés (messagerie, poste, etc.). Tous les montants doivent être déclarés en dollars canadiens. Par exemple, si vous avez payé 600 euros pour un sac à main et que le taux de change est de 1,278, ça fait 766,80 \$CND. Un tel achat ne vous laisse plus de marge pour d'autres achats... mais si vous achetez un sac, mieux vaut en acheter un vrai, car les contrefaçons peuvent être confisquées.

Conseils : vous savez les enveloppes dans les chambres d'hôtel (comme si on allait écrire une vraie lettre !)? Prenez-en deux : une pour les reçus des achats faits pendant le voyage et l'autre pour les reçus des choses que vous avez achetées chez vous. Indiquez les montants arrondis sur l'enveloppe en \$CND pour tenir compte de vos dépenses (et avoir l'information à portée de main à la douane au besoin).

Faites vos valises de façon stratégique

Le monde est rempli de valises noires, alors apposez un ruban adhésif ou un ruban de couleur sur votre valise pour la repérer rapidement. Voici une petite liste de vérification pour vous aider à faire vos bagages :

- un passeport valide pour chaque personne
- copie : de la page d'identification de votre passeport, des chèques de voyage, des pièces d'identité, des polices d'assurance
- itinéraire et coordonnées à laisser à la personne qui s'occupe de votre domicile
- sacoche de ceinture qui contient vos cartes de crédit, votre argent, votre passeport, des photos des personnes dans votre groupe
- cartes avec vos itinéraires et vos priorités
- livre d'histoire où vous aurez indiqué les sites d'intérêt
- cartes, stylo, carnet de notes, laissez-passer de train
- permis de conduire international/GP
- médicaments en vente libre et sur ordonnance, lunettes
- poncho de plastique, jeux de voyage
- articles de toilette, mouchoirs de papier
- chandail ou manteau pour visiter les églises
- livres, magazines, trousse de couture
- réveille-matin à piles, sèche-cheveux
- mousqueton (crochet à cliquet) pour transporter vos sacs, sac fourre-tout
- souliers de marche, sandales
- vêtements légers et d'entretien facile (juin à sept.)
- appareil photo, pellicule ou carte mémoire supplémentaire
- jumelles, lunettes de soleil, écran solaire
- carte d'appel/téléphone cellulaire
- adaptateur de courant universel
- liste d'adresses pour l'envoi de cartes postales ou de courriels
- **votre sens de l'aventure et de l'humour!**

Bagages : les restrictions sur le poids et les dimensions des bagages de cabine et des bagages enregistrés varient.

Consultez votre ligne aérienne. **Arrivée au pays et départ** : ayez avec vous un passeport valide

(<http://www.ppt.gc.ca/index.aspx?lang=fra>). Conservez séparément une photocopie de la page d'identification de votre passeport et vos autres documents de voyage dans un sac de plastique refermable. Renseignez-vous auprès de votre conseiller au sujet des procédures de douane et de transfert dans les pays de l'Union européenne.

Votre ligne aérienne

Votre avion pourrait provenir d'ailleurs et être en retard, confirmez alors votre vol avant le départ. Transports Canada peut interdire des articles pour des raisons de sécurité (www.catsa-acsta.gc.ca). *Les voyageurs devraient arriver à l'aéroport plus tôt que d'habitude, faire preuve de patience et **contacter leur ligne aérienne pour plus d'information sur leurs vols***. Le personnel des lignes aériennes est en poste 2 ou 3 heures avant le départ. Pour des raisons de ressources humaines et de sécurité, l'enregistrement se termine 1 heure avant le départ — si vous êtes en retard, vous n'êtes pas autorisé à monter à bord de l'avion et vous n'avez pas droit à un remboursement. À moins d'une réservation anticipée, les sièges sont offerts selon le principe du premier arrivé, premier servi. Beaucoup de lignes aériennes ont des accords de partage des codes de vol.

Air Canada : 1-888-247-2262

Alitalia : 1-800-361-8336

Citoyens canadiens : en cas d'urgence, adressez-vous à l'ambassade du Canada à Rome : Via Zara 30, 00198, tél. : **+39 06-85444-2911** (renseignements enregistrés); courriel : rome.citizenservices@international.gc.ca. Autres sources d'aide : www.canadainternational.gc.ca; courriel : sos@international.gc.ca; Affaires étrangères : **613-996-8885** (appelez à frais virés au besoin).

Notre service d'urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

Nous consultons sans cesse les lignes aériennes de même que les voyageurs et les hôtels locaux afin de confirmer qu'ils répondent à nos normes en service à la clientèle; alors, ne laissez pas un problème ruiner vos vacances. Presque tous les problèmes peuvent être réglés rapidement sur place. Commencez par demander de l'aide au personnel du service visé. Autrement, appelez notre Service d'urgence-voyage au **1-888-551-1181**.

Les dépôts ne sont ni remboursables ni transférables. Des changements à l'horaire peuvent survenir. Les lignes aériennes et les voyagistes ont le droit de modifier les heures des vols ou des visites, de modifier et de combiner des services ou de substituer une propriété à une autre. Votre conseiller travaillera avec vous pour veiller à ce que vous receviez l'information nécessaire le plus rapidement possible, le tout pour garantir votre satisfaction. Pour plus de détails, consultez votre brochure et les modalités de votre billet.

Voyages Maritime
Nous sommes l'excellence dans le voyage

www.voyagesmaritime.ca